

Ligeras ganas de introducir pasmado...

Ligeras ganas de introducir pasmado
el remaniado pene en la pátina vagina
y adorar luego la bóveda celeste.
Venían los griegos, esos niños inocentes de la peste.
Encendían el fuego y escupían las espinas,
no en un cuarto de hotel, no en éste,
que a manzana huele y pornoshow deshabitado
por la más linda, por ella,
por la más bella,
por la más trina,
por la joya:
Helena, Helena de Troya,
Madre de Dios y bailarina.

El éxtasis y la dosis y la rima
y una clase de zorrino ensimismado
que igual tendré que dar mañana a pesar del pico.
Me gustaría ser judío
y mañero y transexual como el Espíritu,
y no este zorzal, este aeda marcado,
que huele a horror aunque se disfrace de Cupido.

Voglia leggera di introdurre esterrefatto...

Voglia leggera d'introdurre esterrefatto
il pene scontroso nella patinosa vagina
e adorare poi la volta celeste.
Giungevano i greci, quei fottuti bambini innocenti.
Accendevano il fuoco e sputavano spine,
non in una camera d'hotel, non in questo,
che sa di mele e pornoshow abbandonato
dalla più bella, da lei,
dalla più attraente,
dalla più che trina
dal quel vero confetto:
Elena, Elena di Troia
Madre di Dio e ballerina.

L'estasi, la dose e la rima
e una specie di puzzola assorta
che forse domani dovrò dare, malgrado sia fatto.
Mi piacerebbe essere ebreo,
e come lo Spirito astuto e transessuale,
e non un tordo, un aedo marchiato,
che emana orrore anche se si traveste da Cupido.

(Juana Blanco)

Odio a mi lengua
el español cerrado
cerrado como un cu de muñeco

odio mi lengua
tanto como odio a mi sexo
y aprender otra nunca quise
y sí
me anticipo
: puedo entenderlo

– aunque acaso ¿acaso?
sí, acaso
no lo entienda

espacio

odio mi lengua
odio mi sexo
puedo entenderlo
y acaso no lo entienda

es divertido ser mujer
es lindo y bien caliente
es divertido como jugar
toda la vida a los indios
aunque a la larga o corta
venga

siempre
el triunfo y la venganza del ejército

¡pero tener
femenino el sexo!
los órganos ¡femeninos!
del sexo
adiós
ahí se acaban las plumas
los ululeos y las flechas
adiós
adiós juego
Treblinka nos abre sus puertas

* * *

... En cualquier momento de la vida, uno
puede decir: me estoy muriendo.
Es seguro, pero no siempre
tiene uno ganas de decirlo.
Hoy sí, hoy yo
tengo ganas y lo digo. Decirlo,
y también me pregunto:
¿dónde andarás, Juana Blanco?
¿Vos también, acaso, cerca?
Yo no puedo soportarlo,
que vos te mueras. Puedo
soportar que todos (se mueran)
y hasta me parece lógico
y deseable. Pero a vos

yo no te hago muerta.
Es triste. Entré en un bar,
charlé con un amigo. Te mencionó:
te tocó, casi, con la palabra “hembra”.
Es igual. No te hago muerto.

* * *

Juana Blanco

Soy una mujer, joven, por la treintena
entendida en muchas cosas
incluso universitaria
profesora:
con un buen par de piernas
y tetas sin corpiño:
caliente a los machos,
bárbaro: así de mí hablo, puta vanidosa
... porque...
¡a tantas cosas ando fallo!
sin embargo.
No tengo pene, por ejemplo.
No tengo y no tengo.
Y no sé
si esto va en broma.
Y no sé
si esto es
es en serio.
Yo me llamo Juana Blanco,
Soltera y con...

con mis menstruaciones
y con todos esos hormigueos
que van de las uñas pintadas de los pies
el depile sobaco y la pintura
hasta las milagrosas, sí milagros
jaquecas justo en el momento de acabar
cuando empiezo a susurrar y medio
hasta gemir
hecha una horqueta debajo del tipo
sea
sea que me la den
por adelante o por el culo:
por atrás.
Zonas, en fin
 zonas erógenas si así se dice
¿para qué echar panes?
la verdad no tengo:
hormigueos entonces,
hormigueos por todo el cuerpo.
Hormigueros.
Y las hormigas me van a comer
toda la carne hasta los huesos.
Por mi culpa. Por hacer mientras me maquillo
mohines frente al espejo.
Por yegua y por caliente.

Yo me llamo Juana Blanco
y es mucho, demasiado,
lo que me pajeo. Pero,
no puedo remediarlo.

Me encanta estar echada
y yo solita dármele.
Miro el techo y primero susurro
ronroneo, así empiezo,
y en el cúlmine después jadeo.
También sueño ensueño
en pleno día a veces
(¡esos sí que días plenos!)
Antropóloga, profesora de His
– ¡vaya Historia! – me cago sin embargo
me recontracago en los tres mundos
en Oriente y Occidente
en las derechas, el centro y las izquierdas
pacíficas o frenéticas guerrilleras.
Juana Blanco yo me llamo,
vengo de una
– así se ortiva,
me meo por el lunfardo – familia
buena por el apellido y por los mangos,
una familia de la alta
burguesía argentinoide.
(Sarmiento: «Argentino es anagrama de ignorante»)

Pero, cuando no, fue Macedonio
– yo me llamo Juana Blanco –
el que dijo al enterarse del pegol de Uriburu,
«Corremos peligro de que – ¡este de que,
digo yo! – en los manuales psiquiátricos cambien
la designación de *mongoloide*.
Ahora en su lugar pondrán, saben,

argentinoide». Las espadas salvadoras son,
aunque un sorete me importan,
neuronas muertas.
Con ellas valúa y transvalúa
el economista demente
y así,
aunque me cago con mi culo
por tantas porongas siempre abierto,
así el loco de la economía
y el paquete armado con sus neuronas muertas,
así construyen el infierno.
Yo no soy pobre.
El cono Sur, la tortura y el hambre
y las ejecuciones y las boletas,
Latino
América,
todo esto me divierte.

(Juana Blanco)

Odio la mia lingua
questo spagnolo stretto
stretto come il culo di un pupazzo

odio la mia lingua
quanto odio il mio sesso
e impararne un'altra non ho mai voluto
e sì
lo dico prima
: posso capirlo

– anche se forse forse?
sì, forse
non lo capisco

spazio

odio la mia lingua
odio il mio sesso
posso capirlo
e forse non lo capisco

è divertente essere donna
è bello e molto sensuale
è divertente come giocare
tutta la vita agli indiani
anche se alla lunga o in breve

giunge

sempre

la vittoria e la vendetta dell'esercito

ma avere

il sesso di una donna!

gli organi femminili!

dal sesso

addio

lì finiscono le piume

gli ululati e le frecce

addio

addio gioco

Treblinka ci apre i cancelli.

* * *

... In qualsiasi momento della vita, uno

può dire: sto morendo.

Questo è certo, ma non sempre

uno ha voglia di dirlo.

Oggi sì, oggi io

ho voglia e lo dico. Lo dico,

e mi domando:

dove andrai Juana Blanco?

Anche tu, per caso, qui vicino?

Non posso sopportare

la tua morte. Posso

sopportare che tutti (muoiano)

e mi sembra perfino logico

e desiderabile. Ma tu
per me non sei morta.
È triste. Sono entrato in un bar,
ho chiacchierato con un amico. Ha detto il tuo nome:
ti ha quasi toccato, con la parola «femmina».
È lo stesso. Per me non sei morta.

* * *

Juana Blanco

Sono una donna, giovane, sulla trentina
mi intendo di molte cose
sono anche universitaria
professoressa:
con un bel paio di gambe
e tette senza reggiseno:
infiammo gli uomini,
in modo crudele: così parlo di me, puttana vanitosa
... perché...
ho fallito in molte cose!
Tuttavia.
Non ho il pene, ad esempio.
No ce l'ho e non ce l'ho.
E non so
se è uno scherzo.
E non so
se questo
è qualcosa di serio.
Mi chiamo Juana Blanco,

Nubile e con...
con le mie mestruazioni
e tutti quei formicolii
che vanno dalle unghie smaltate dei piedi
le ascelle depilate e il trucco
fino alle miracolose, sì miracoli
emicranie proprio mentre sto venendo
quando comincio a sussurrare e poi
quasi a gemere
le gambe aperte sotto al tizio
o
o quando me lo danno
davanti o nel culo:
da dietro.

Zone, insomma

zone erogene se così si dice
per quale ragione farla tanto lunga?
la verità non ce l'ho:
formicolii piuttosto
formicolii per tutto il corpo.

Formicai.

E formiche che mi divorano
la carne fino alle ossa.

Colpa mia. Per le moine che faccio
mentre mi trucco davanti allo specchio.

Perché sono una puledra focosa.

Mi chiamo Juana Blanco
ed è molto, troppo
quello che mi pappo. Ma,

non posso porvi rimedio.

Adoro starmene distesa

e sola soletta masturbarmi.

Guardo il soffitto e prima sussurro

faccio le fusa, così comincio,

e poi al culmine ansimo.

Sogno, a volte anche

in pieno giorno

(quelli sì che sono giorni pieni!)

Antropologa, professoressa di Storia

– e che Storia! – me ne frego

e strafrego dei tre mondi

Oriente e Occidente

i poli, il centro e le sinistre

pacifiche e le guerrigliere frenetiche.

Juana Blanco è il mio nome,

vengo da una

– così si rompe il silenzio,

il lunfardo mi fa scompisciare – buona

famiglia dell'alta

borghesia argentinoide.

(Sarmiento: «Argentino è l'anagramma d'ignorante»)

Ma, come al solito, è stato Macedonio

– io mi chiamo Juana Blanco –

che venuto a sapere della colla di Uriburu disse,

«Corriamo il rischio che – o di che

dico io! – nei manuali di psichiatria cambino

la designazione di *mongoloide*,

sostituendola con *argentinoide*». Le spade della salvezza sono,

sebbene non me ne importi un fico secco,
neuroni morti.

Con questi valuta e transvaluta

l'economista demente

e così,

sebbene se ne sbatta perfino il mio culo

sempre dilatato per i tanti cazzi presi,

così il pazzo dell'economia

e il pacco armato con i suoi neuroni morti,

così costruiscono l'inferno.

Io non sono povera.

Il Cono Sur, la tortura, la fame

le esecuzioni, i biglietti della lotteria,

Latino

America,

tutto questo mi diverte.